



the sports factory

Sportgeräte 2000 GmbH  
Schinkelstraße 15  
31137 Hildesheim

# Montageanleitung Mounting instruction

## M-00042



Safetytor  
Safety goal

B00199-Z → 7,32x2,44m

B00200-Z → 5,0x2,0m

B00260-SZ → 3,0x2,0m

### Hinweis!

Bevor Sie zusammenbauen, prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Reklamationen sind aus versicherungstechnischen Gründen nur innerhalb von 24 h ab Lieferzeitpunkt möglich.

### Note!

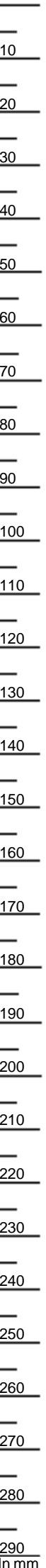
Before mounting you ought to check if the supply is complete and undamaged. Reclamations work only within 24 hours doe to insurance reasons.





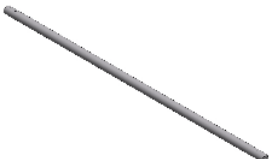
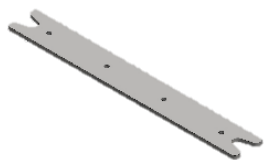


Detaillierte Montageanleitung  
über den untenstehenden  
Pfad oder den QR-Code zu finden


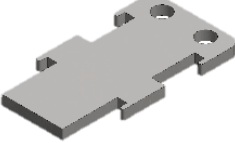
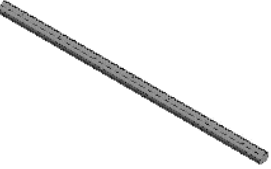
Detailed mounting instructions  
over the below  
path or the QR code

[www.helo-sports.de/fileadmin/Download-Montageanleitung/M-00067.pdf](http://www.helo-sports.de/fileadmin/Download-Montageanleitung/M-00067.pdf)



**Zubehör für 1 Paar:**  
**Accessories for 1 pair:**

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
1		1	Torpfosten links mit Netzbügel Post left with net hanger		Höhe innenseite / Height inside 2,44m - für / for B00199-Z 2,0m - für / for B00200-Z 2,0m - für / for B00260-SZ
2		1	Torpfosten rechts mit Netzbügel Post right with net hanger		Höhe innenseite / Height inside 2,44m - für / for B00199-Z 2,0m - für / for B00200-Z 2,0m - für / for B00260-SZ
3		1	Torlatte Crossbar		Länge / Length 5,99m - für / for B00199-Z 3,67m - für / for B00200-Z 1,67m - für / for B00260-SZ
4		4	Profilverbinder Connector	K-00002	
5		16	Senkschraube ISO 14581 M8x20 Countersunk head screws ISO 14581 M8x20	K-02427	
6		16	Zylinderkopfschraube ISO 14579 - M8x20 Cylinder head screw ISO 14579 - M8x20	K-02479	


Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
7		4	Verbindungsplatte Connector plate	K-01717	
8		2	Unterplatte Lower plate	K-01718	
9		2	Oberplatte Upper plate	K-01716	
10		1	Gewichtsrohr Weight tube		Länge / Length 7,50m - für / for B00199-Z 5,15m - für / for B00200-Z 3,15m - für / for B00260-SZ
11		2	Nutenstein doppelt M8 oben Slot nut double M8 above	K-02459	
12		2	Nutenstein doppelt M8 Slot nut double M8	K-02456	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
13		2	Achse mit Kappe Axes with cap	K-00363+ K-00022	
14		2	Rad Wheel	K-00017	
15		2	Teflon Unterlegscheibe Ø21 Teflon Washer Ø21	K-02193	
16		2	Linsenkopfschrauben ISO 7380 - M6x16 Lens head screw ISO 7380 - M6x16	K-02089	
17		2	Unterlegscheibe DIN 125 - M6 Washer DIN 125 - M6	K-02187	
18		Je nach Torgröße Depending on the goal size	Verschlussstopfen Ø36mm Sealing plug Ø36mm	K-00096	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
19		Je nach Torgröße Depending on the goal size	Netzhalter Net holder	B-00131	
20		1	Tornetz Goal net		Optional bestellbar Siehe Tabelle, Seite 8 Optionally available See table, Page 8
21		1	Montageschlüssel Monting key	K-01683	
22		1	Sechskantschlüssel SW4 Allen wrench SW4	K-00065	
23		1	Sechskantschlüssel T45 Allen wrench T45	K-01238	
24		1	Montageanleitung M-00032 Mounting instruction M-00032		

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
25		1	Sicherheitsanweisung M-00065 Safety Instruction M-00065		
26					
27					
28					
29					
30					

**Benötigte Hilfsmittel:****Required tool:**

Pos.Nr. Pos.No.	Bezeichnung Description		Anmerkung Comment
1	Quartz Sand 100kg min.1,6g/cm <sup>3</sup> Quartz sand 100kg min.1,6g/cm <sup>3</sup>		Je nach Beschwerungsart und Torgröße Depending on the filling finish and goal size
2	Rundstahl Ø20mm Round steel Ø20mm		Je nach Beschwerungsart und Torgröße Depending on the filling finish and goal size
3	19mm Schraubenschlüssel 19mm wrench		
4	Sicherheitshandschuh Safety gloves		Schnittgefahr an den Profilen Danger of cutting on the profile
5	Sicherheitsschuhe Safety shoes		
6	Trichter Funnel		



## Tornetzempfehlungen

## Goal net recommendations

Material Material	Materialstärke Material thickness (mm)	Maschenweite Mesh size (mm)	Maschenhöchst- zugkraft Brakin force of meshes (kN)	Netzgröße Net size (m)
Polypropylen Hochfest polypropylene high strength	3	100	1,1	Abhängig von der Torgröße Depending on the goal size
		120		
	4	100	1,6	
		120		

**Hinweis:** Helo-Tore sind nur mit Netzen mit den oben stehenden Eigenschaften zertifiziert.

**Note:** Helo goals are only certified with nets with the above characteristics.

## Tabelle zur Gewichtsrohrbefüllung

## Table for weight tube filling

Beschwerungsart / Filling finish		
Torgröße Goal size	Entweder oder ... / Either or ...	
	Varainte1 / Variant 1: Rundstahl Ø20mm Round steel Ø20mm	Varainte 2 / Varaint 2 Quarz Sand min.1,6g/cm <sup>3</sup> Quartz sand min.1,6g/cm <sup>3</sup>
7,32 x 2,44m	Länge: 4,9m -> 9 Stück Length: 4,9m -> 9 pieces  ~100kg	100kg
5,00 x 2,00m	Länge: 4,9m -> 10 Stück Length: 4,9m -> 10 pieces  ~125kg	125kg
3,00 x 2,00m	Länge: 2,95m -> 17 Stück Length: 2,95m -> 17 pieces  ~125kg	-



Am Tor befindliche Warnaufkleber:

Warning labels on the goal:

**Nicht an die Torlatte hängen!**  
**KIPPGEFAHR**

---

**Beklettern der Tore nicht gestattet!**

---

**Wichtig!**  
Vor der ersten Benutzung unbedingt das Gewichtsrohr mit Quarzsand auffüllen.  
Nur so wird die nach DIN-EN 748 verlangte Kippsicherheit erreicht!  
**OHNE** Befüllung darf das Tor **NICHT** verwendet werden!

**ATTENTION!**  
**Do not hang from the crossbar!**

---

**Do not climb the goals!**

---

**Attention!**  
Before the first use, fill the weight tube with quartz sand.  
Only by doing so the goal is tilt-resistant!  
Do **NOT USE** the goal **WITHOUT** filled tube!

Weitere Aufkleber:

More labels:

	<b>helo sports</b> Sportgeräte 2000 GmbH Schinkelstraße 15 D-31137 Hildesheim
Artikel:	<b>B00199-Z nach/by DIN EN 748</b> Safety-Trainingstor, zerlegbar 7,32 x 2,44 m Safety-Footballgoal, Take-apart 7,32 x 2,44 m Leergewicht / Weight: 90 kg <input type="checkbox"/>
Artikel:	<b>B00200-Z nach/by DIN EN 748</b> Safety-Jugendtor, zerlegbar 5,0 x 2,0 m Safety-Juniorgoal, Take-apart 5,0 x 2,0 m Leergewicht / Weight: 64 kg <input type="checkbox"/>
Artikel:	<b>B00260-SZ nach/by DIN EN 16579</b> Safety-Kleinfeldtor, zerlegbar 3,0 x 2,0 m Safety-Juniorgoal, Take-apart 3,0 x 2,0 m Leergewicht / Weight: 38 kg <input type="checkbox"/>
Herstellungsjahr: 2020 production year	



**Wichtig!**  
Dieses Sportgerät ist speziell für seine Sportart konstruiert. Eine andere Verwendung ist unzulässig. Bitte vor der Benutzung prüfen, ob sämtliche Verbindungen fest angezogen sind. Prüfen Sie dies regelmäßig.  
Freistehende Sportgeräte müssen jeder Zeit gegen Umkippen gesichert sein.  
Das Beklettern oder Anhängen an Sportgeräte und Netze ist unzulässig.  
Bei unsachgemäßem Gebrauch entfällt jegliche Haftung.

**Important!**  
This sports equipment is to be used only for its designed purpose.  
Before use and periodically, check all fittings for security.  
Freestanding equipment must always be secured against tipping.  
Do not climb net or frame or use the equipment for any other purpose.  
Misuse will void any liability.  
Sportgeräte 2000 GmbH  
Schinkelstraße 15 • 31137 Hildesheim  
www.helo-sports.com



Original  
**S  
A  
F  
E  
T  
Y**  
Tore

**HIGH QUALITY**



**Made in Germany**

by

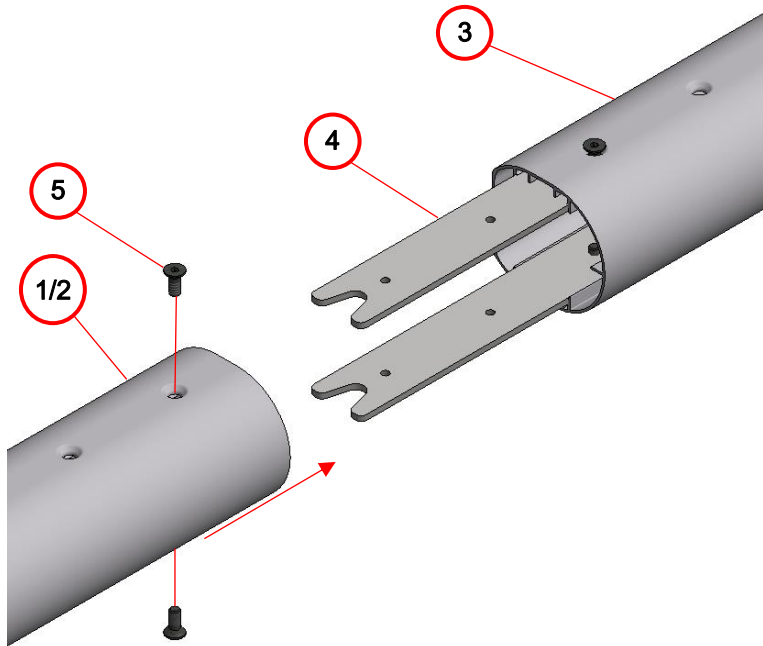


[www.helo-sports.com](http://www.helo-sports.com)

[info@helo-sports.com](mailto:info@helo-sports.com)

## Arbeitsschritte zur Montage

1. Wie in der Montageanleitung M-00032 beschrieben, die Torlatte (3) mit den Profilverbinder (4) verschrauben.

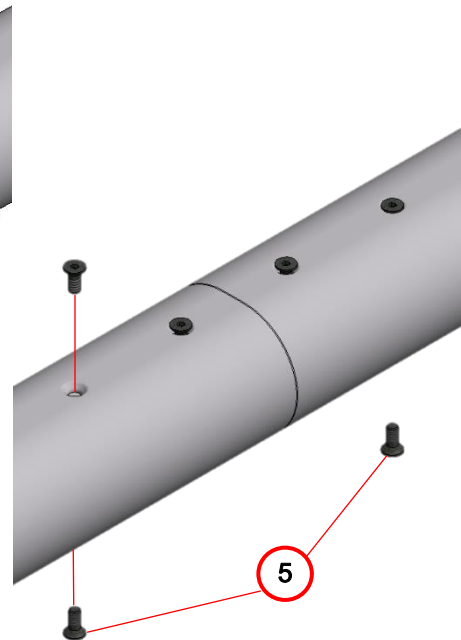


2. Den Torpfosten (1/2) auf die herausstehenden Profilverbinder (4) stecken. Als nächstes die Profilverbinder (4) mit je zwei Senkschrauben M8x20 (5) lose anschrauben.

3. Wenn alle Senkschrauben M8x20 (5) der Verbindung handfest eingedreht sind diese über Kreuz fest anziehen!

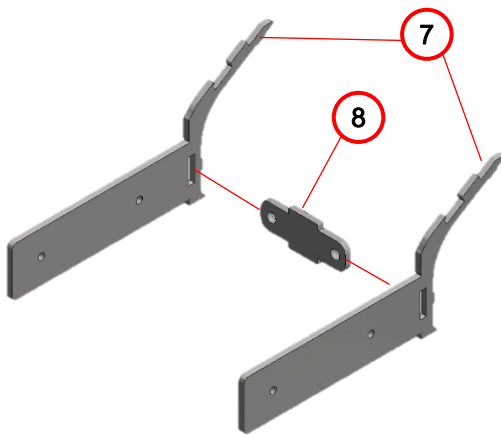
## Working steps to assembly

1. As described in the mounting instruction M-00032, screw the crossbar (3) to the profile connector (4).

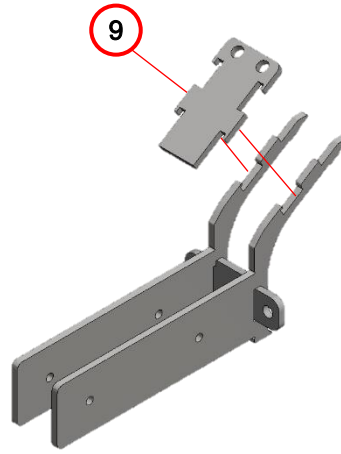


2. Now insert the crossbar (1/2) on the out standing profile connector (4). Next, screw the profile connector (4) with two countersunk head screw M8x20 (5) loosely!

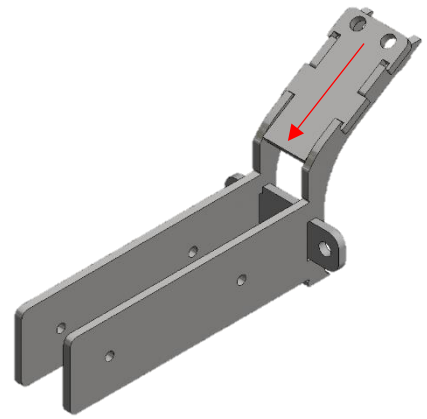
- 3.



- 4.** Die Verbindungsplatten (7) auf die Unterplatte (8) stecken.  
Die Oberplatte (9) auf die Verbindungsplatten (7) legen und anschließend hinunter drücken, sodass sich die Oberplatte (9) mit den Verbindungsplatten (7) verzahnt.

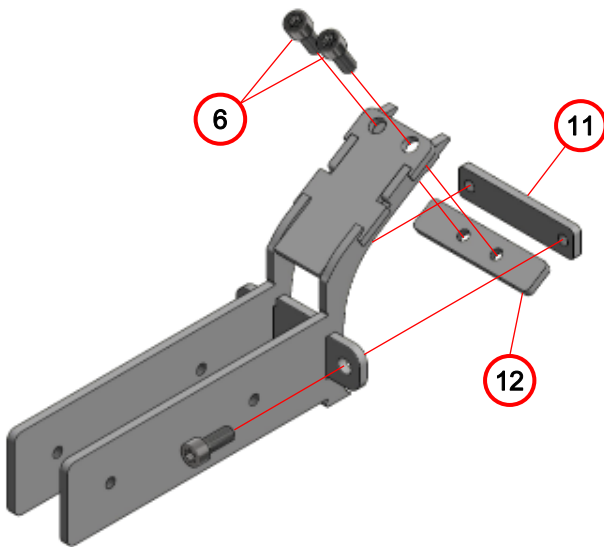


- 4.** Take the connector plate (7) and put this on the lower plate (8).  
Lay the upper plate (9) on the connector plate (7) and press this down, so that the upper plate (9) hooked the connector plate (7).



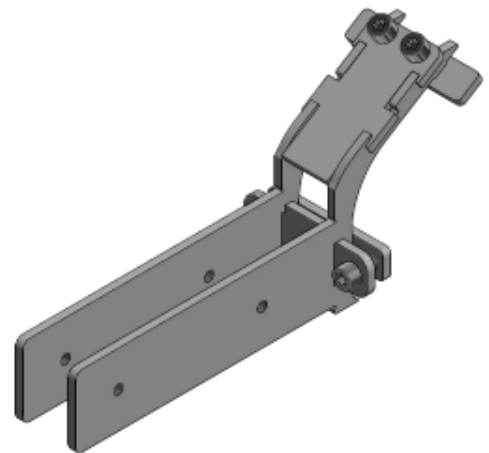
- 5.** Den vorherigen Schritt ein zweites Mal wiederholen.

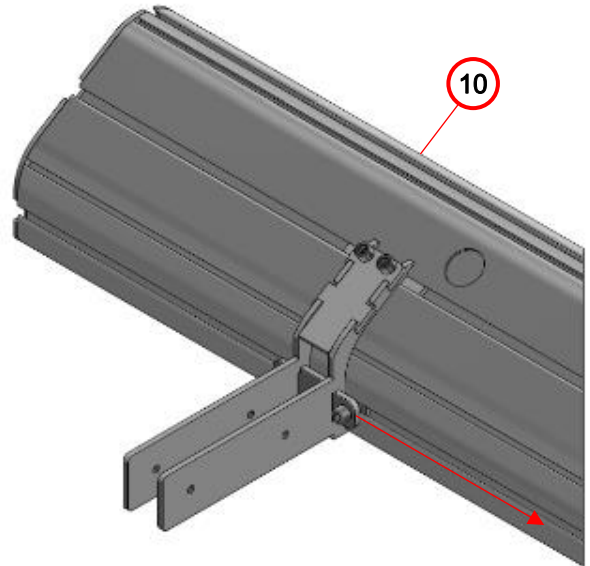
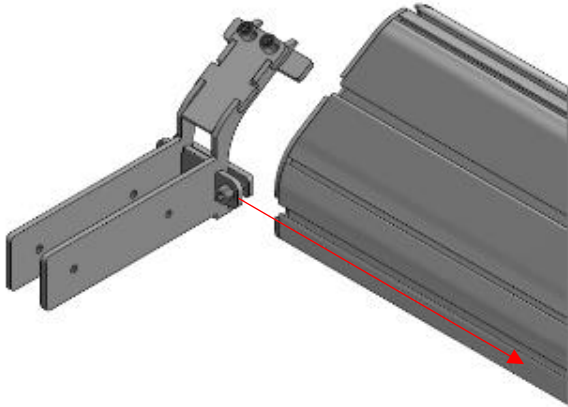
- 5.** Repeat the previous step a second time.



- 6.** An dem Verbinder mit je zwei Zylinderschrauben M8x20 (6) die Nutensteine (11/12) lose anschrauben

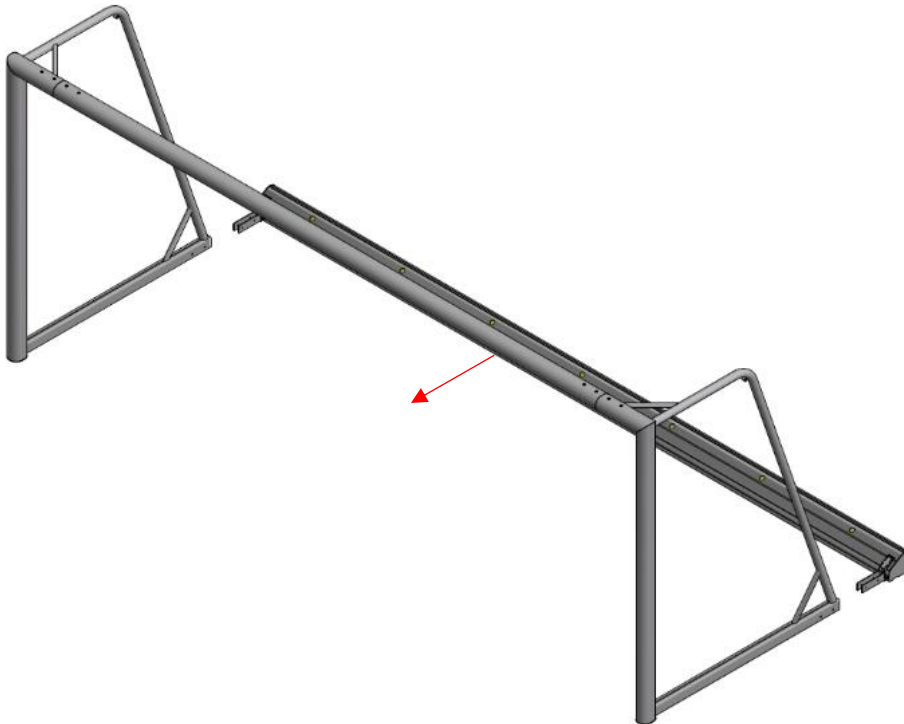
- 6.** Loosely screw the sliding blocks (11/12) to the connector with two M8x20 cheese head screws (6) each





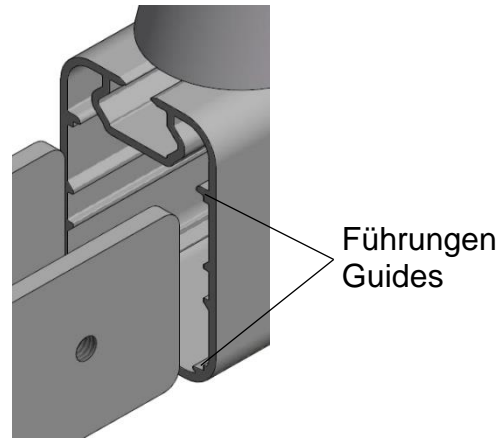
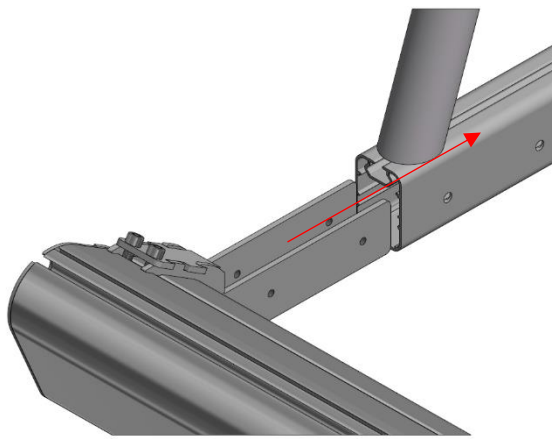
- 7.** Die Verbinder von der Seite auf die Gewichtsrohr (10) schieben. Beide Verbinder soweit außen wie möglich auf dem Gewichtsrohr (10) platzieren.

- 7.** Slide the connectors from the side onto the weight tube (10). Place both connectors on the weight tube (10) as far outside as possible.



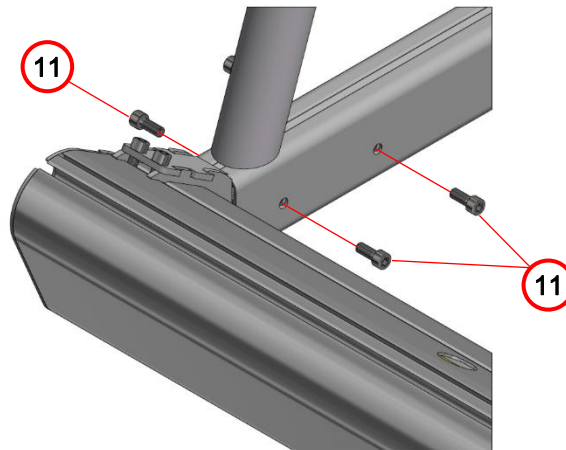
- 8.** Das Gewichtsrohr (10) vor dem Tor platzieren.

- 8.** Place the weight tube (10) in front of the goal.



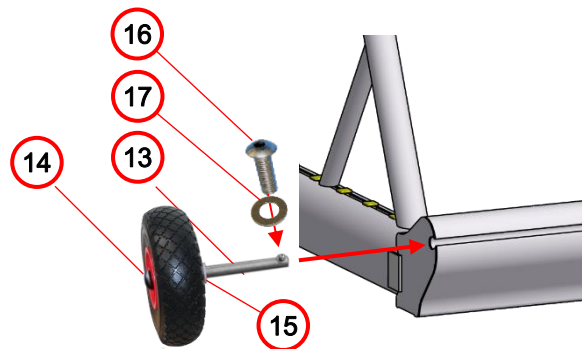
- 9.** Die Verbinder jeweils links und rechts in die Bodenrahmenprofile des Pfostens mit Netzbügel (1/2) führen. Es ist darauf zu achten, dass die Verbindungsplatten in den Führungen des Bodenrahmenprofils (1/2) laufen.

- 9.** Guide the connectors left and right into the ground frame profiles of the post with net hanger (1/2). Make sure that the connection plates run in the guides of the ground frame profile (1/2).



- 10.** Die Verbinder mit den Zylinderkopfschrauben M8x20 (6) mit Bodenrahmenprofil (1/2) verschrauben. Alle Schrauben der Verbindung festziehen.

- 10.** Screw the connectors to the ground frame profile (1/2) with the M8x20 cylinder head screws (6). Tighten all screws of the connection.

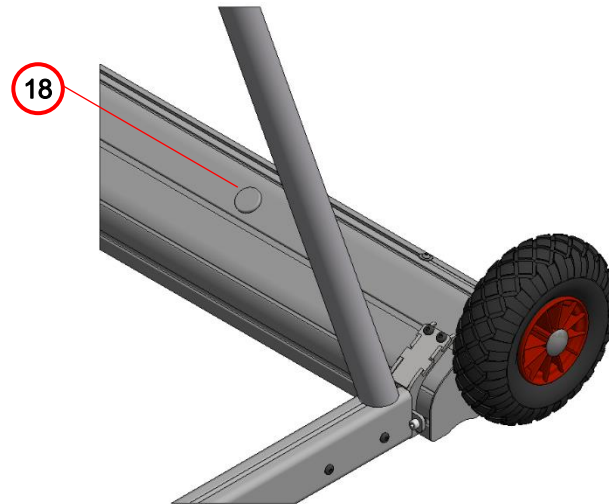


- 11.** Achse (13) durch das Rad (14) stecken und Teflonscheibe (15) aufschieben. Zusammen mit Linsenkopfschraube M6x25 (16) und Unterlegscheibe M6 (17) in der Profilnut des Gewichtstrohrs sichern.

- 11.** Insert the axis (13) through the wheel (14) and put off Teflon disk (15). Together with the lens head screw M6x25 (16) and washer M6 (17) secure in the profile of the weight tube.

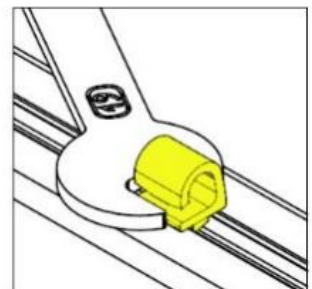
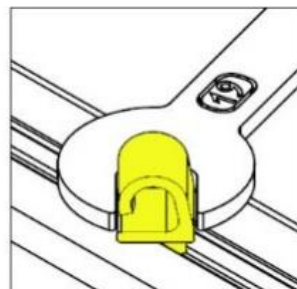
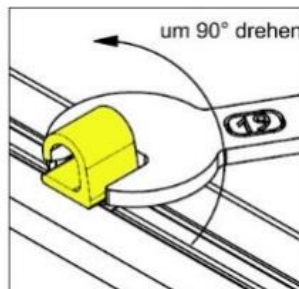
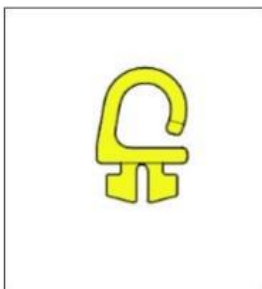
**Achtung:** Das Rad (14) möglichst dicht am Profil, aber noch mit etwas Spiel platzieren!

**Caution:** The wheel (14) as close to the profile, but still with some play!



**12.** Befüllt wird das Gewichtrohr (10) über die Einfüllöffnungen mit ca. 100kg trockenem Quarzsand (z.B. Trichter): Dazu das Tor leicht nach hinten kippen, damit die Öffnungen genau nach oben zeigen - nur vollständig gefüllt wird die nach DIN EN 748 verlangte Kippsicherheit erreicht! Die Öffnungen danach mit den Verschlussstopfen (18) verschließen.

**12.** Fill the weight tube (10) over the filling holes with about 100kilogram of dry quartz sand (e.g. funnel): Tilt the goal slightly backwards so that the openings accurately point upward – Only filled completely is reached the DIN EN 748 tilt safety! Close the openings then with the plug (18).



**13.** Die Netzhalter ca. alle 20-25cm in die Profilnut stecken.

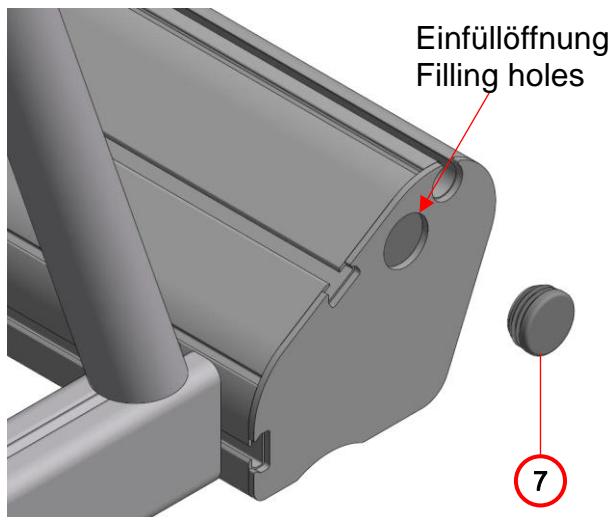
**13.** Insert the net holders into the profile groove approx. every 20-25cm.

**14.** Die Netzhalter um 90° verdrehen, am besten mit dem Montage-schlüssel (20) alternativ auch mit einem Schraubenschlüssel SW19.  
-an der Latte die Öffnung nach oben,  
-am Pfosten immer als Paar, die Öffnung jeweils rechts und links.

**14.** Turn the net holders supply 90°, preferably with a montage key (20) alternatively a wrench AF19.  
-at the bar the opening up,  
-the post always as a couple, the opening on the right and left.



### Stahl-Befüllung

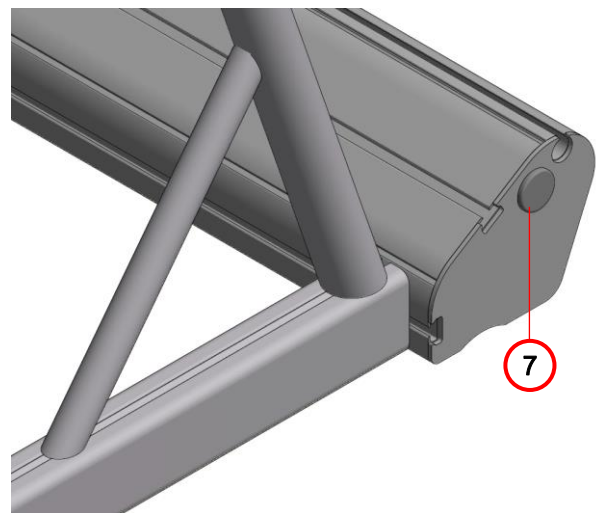


- 15.** Über die Einfüllöffnung wird das Gewichtsrohr mit den Rundstählen Ø20mm befüllt.

**Hinweis:** Um die nach DIN EN 748 verlangte Kippsicherheit zu erreichen, das Gewichtsrohr mit der, in der Tabelle auf Seite 4, angegebenen Anzahl an Rundstählen befüllen!

- 16.** Die Einfüllöffnung danach mit dem Verschlussstopfen verschließen (7).

### Steel filling:

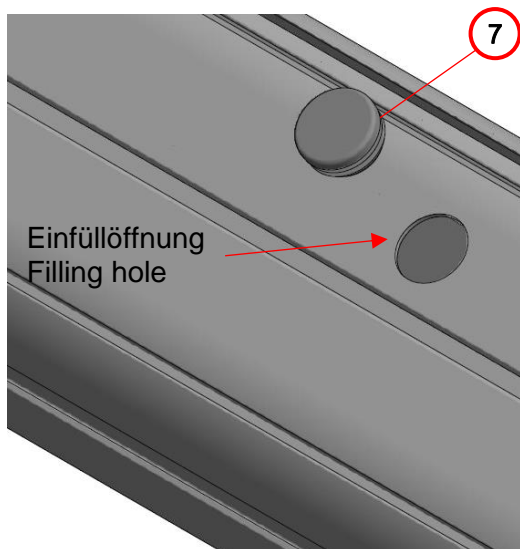


- 15.** The weight tube is filled with round steel Ø20mm through the filling opening.

**Note:** In order to achieve the overturning safety required by DIN EN 748, fill the weight tube with the number of round steels specified in the table on page 4!

- 16.** Then close the filling opening with the sealing plug (7).

## Quarzsand-Befüllung

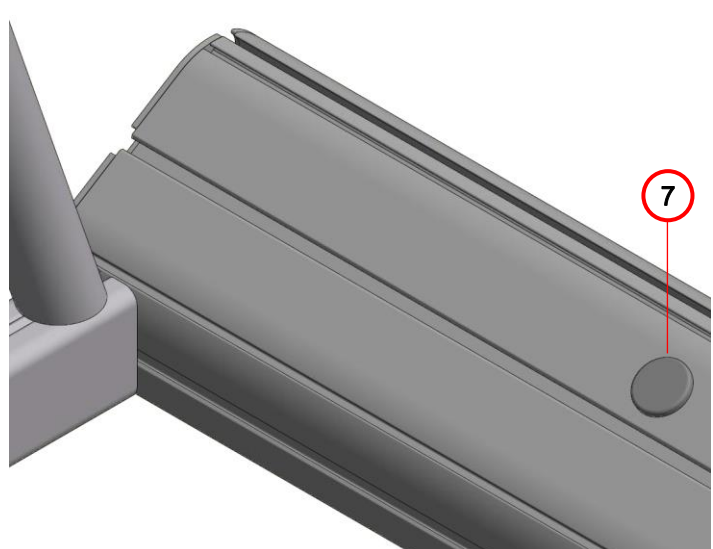


- 13.** Über die Einfüllöffnungen wird das Gewichtsrohr mit trockenem Quarzsand befüllt (z.B. mit Hilfe eines Trichters). Dazu das Tor leicht nach hinten kippen, damit die Einfüllöffnung genau nach oben zeigen.

**Hinweis:** Um die nach DIN EN 748 verlangte Kippsicherheit zu erreichen, das Gewichtsrohr mit der, in der Tabelle auf Seite 4, angegebenen Menge an Quarzsand befüllen!

- 14.** Die Einfüllöffnung danach mit den Verschlussstopfen verschließen (7).

## Quartz sand filling:



- 13.** The weight tube is filled with dry quartz sand via the filling openings (for example with the aid of a funnel). To do this, tilt the gate slightly backwards so that the filler opening points exactly upwards.

**Note:** In order to achieve the tipping safety required by DIN EN 748, fill the weight tube with the amount of quartz sand specified in the table on page 4!

- 14.** Then close the filling opening with the sealing plug (7).



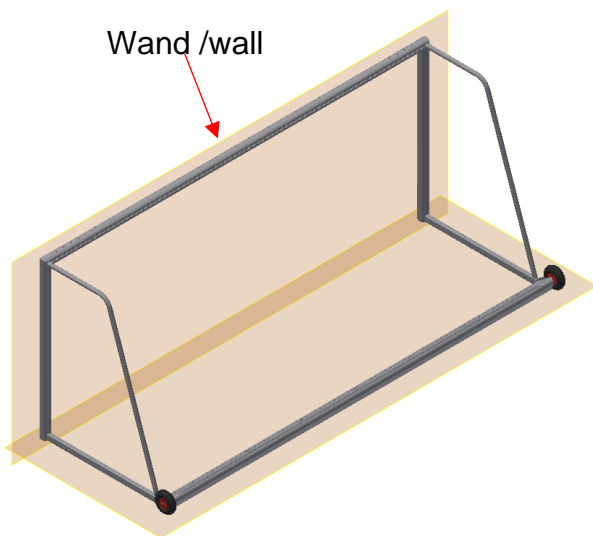
## Wartungshinweise

- Einmal im Monat müssen die Schraubverbindungen überprüft werden und eventuell wieder festgezogen werden.
- Regelmäßige Kontrolle auf Beschädigungen und Bruchstellen.

### Drehmoment:

Bei M6-Schrauben: 6Nm

Bei M8-Schrauben: 16Nm



Die Tore sind nur stehend zu lagern.

**Nicht** auf den Torrahmen legen.

Einzelne Tore vor einer Wand oder ähnliches stellen oder zu zweit mit dem Torrahmen gegeneinander.

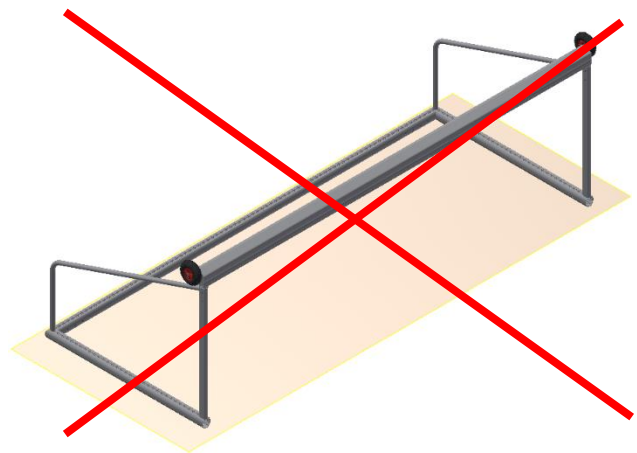
## Maintenance instructions

- Once a month the screws must be checked and possibly tightened.
- Regular checks on damage and breaking points

### Torque:

For M6-screws: 6Nm

For M8-screws: 16Nm



The goals are to be stored only upright.

**Do not** lay on the goal frame.

Place individual goals in front of a wall or similar or in pairs with the goal frame facing to each other.